

לה שרוזיאטה

מאת ג'וזפה ורדי

ליברית: פרנצ'סקו מריה פיאבה

הפקה קונצרטנטית

האופרה הירושלמית
התזמורת הסימפונית ירושלים
זמרי האופרה הירושלמית ומקהלתה
מנצח: עומר אריאלי



'I Love You (Lovely Female Girl Standing With A Hat sculpture)' by Kay Singla

האופרה הירושלמית שמחה לקדם בברכה אתכם, קהלנו היקר, ולהמשיך את עונת 2020-2021 באופרה האהובה "לה טרוויאטה" מאת ורדי. תכננו להעלות אופרה זו בשנה שעברה, אך הנסיבות אילצו אותנו לדחותה לשנה זו. כולנו נרגשים להגיש לכם אותה עתה בביצוע קונצרטנטי תוסס ומלא חיים.

הצטרפו אלינו, וברוח "לה טרוויאטה" – הבה נרים כוסית!

אנו מודים לכל מי שתרמו להצלחת הפקה זו:

למר אלברט אשכנזי, מייסד, אוהב אופרה מושבע ותומך נדיב באופרה הירושלמית מאז היווסדה.

לקרן גראהם ורונה בק, ישראל, ולאריסה רבקה מייברג, מנהלת הקרן, על תמיכתם רבת השנים.

למורי ניומן והרי קוסטר, אשר ייסדו פרס לאמן צעיר – סטודנט מצטיין במחלקה הווקאלית באקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים – באמצעות הקרן לירושלים קנדה, לזכר הוריהם, אנה והרמן ניומן ושושנה ומוריס קוסטר. זכות הפרס לשנת 2020 הן: עמליה זימרה, שי יעקובוביץ, תהילה סרי מדבדבה ומריה קובלנקו.

לתורמים ולידידים של האופרה הירושלמית: גילוי וג'ייקוב שור – תורמי זהב, קולין שחט – תורם זהב, בית ההשקעות אלטשולר שחם והבעלים גלעד אלטשולר וקלמן שחם – נותני חסות זהב. ארנולד וויקטוריה קיש, תמי בן דוד, חיה ויעקב זרם, סוזן וז'אק גורלין, יהודה ונורית רוזנברג, יעקב ואורה רינגל, עו"ד אפרים אברמסון, עדינה ויונתן הלוי, לאה ומשה פלבר, רות איסקין.

למתנדבים: ג'ו ויצמן, גולי חמיאל, פרנסואז כפרי, שלמה פוקס, דבי עזרן, רות שילר, יאיר מרוקו, טוביה בלובשטיין.

לתורמים ולידידים הנפלאים של האופרה הירושלמית שהעדיפו להישאר בעילום שם, חובבי האופרה, שתרומתם הנדיבה ותמיכתם לכל אורך הדרך מסייעות לנו בהגשמת החלום של הפקות אופרה בירושלים.



האופרה הירושלמית נוסדה בשנת 2011, כשמטרתה העיקריות הן להעניק לירושלים אופרה משלה עם הפקות איכותיות ולקדם אמנים ישראלים ועולים חדשים מוכשרים לצד אמנים מנוסים מהארץ ומחול"ל.

האופרה הירושלמית משתפת פעולה עם התזמורת הסימפונית ירושלים, הסינפונייטה הישראלית באר שבע, התזמורת הסימפונית אשדוד והאקדמיה למוסיקה ולמחול ירושלים. כמו כן – עם פסטיבל "פיקולו" פריולי ונציה ג'וליה שבאיטליה.

הפקותיה העיקריות של האופרה הירושלמית: "דון ג'ובאני" מאת מוצרט, "נישואי פיגרו" מאת מוצרט, "מאדאם באטרפליי" מאת פוצ'יני, "הספר מסביליה" מאת רוסיני, "חליל הקסם" מאת מוצרט, "הנזל וגרטל" מאת הומפרדינג, "כך עושות כולן" מאת מוצרט, "הזמרת" מאת היידן, "היונה" מאת גונו – בבכורה ישראלית, "ריגולטו" מאת ורדי, "שיקוי האהבה" מאת דוניצטי, האופרטות "חתונה לאור עששיות" מאת ז'ק אופנברך ו"החינוך הלקוי" מאת עמנואל שברייה, שתיהן בבכורה ישראלית.

כל ההפקות זכו לתגובה נלהבת של הקהל ושל המבקרים.

רוב האמנים מקבלים תשלום צנוע, ואנשי צוות ההנהלה תורמים מזמנם ועובדים בהתנדבות. לאופרה הירושלמית אין אולם הופעות משלה ואף לא אולם חזרות קבוע. היא נתמכת על ידי משרד התרבות ועיריית ירושלים, אך עיקר תקציבה מבוסס על תרומות מקרנות ותורמים פרטיים. המשך קיומה של האופרה הירושלמית תלוי בנדיבות לבם של תומכים ושוחרי תרבות הרואים באופרה חלק חשוב בפסיפס חיי התרבות של ירושלים, בירת ישראל. נודה לכם מאוד על עזרתכם אשר תאפשר לנו את המשך פעילותנו.

הנהלת האופרה הירושלמית:

עו"ד **פרן ברניס**, יו"ר הוועד המנהל | **מנון ויצמן**, מפיקה, מייסדת
ד"ר **אפרים חמיאל**, חבר | **ליאורה נחמני**, חברה

עומר אריאלי, מנהל מוסיקלי

שלמה פוקס, יו"ר ועדת הביקורת | **רות שילר**, חברת ועדת הביקורת

כיצד לתרום לאופרה הירושלמית:

* תשלום באמצעות המחאה בש"ח לפקודת האופרה הירושלמית.

* העברה בנקאית לחשבון האופרה הירושלמית, בנק הפועלים סניף רחביה 782, רחוב עזה 38, חשבון 259733
IBAN: IL45012574000000259733, SWIFT ADDRESS: POALILIT

אשת הקשר: **מנון ויצמן** +972-54-7990805 weizmanon@gmail.com

העמותה היא בעלת "אישור ניהול תקין" מאז שנת 2014 ובעלת הכרה על פי סעיף 46 לפקודת מס הכנסה.
כמו כן, האופרה הירושלמית מוכרת בארה"ב ובארצות נוספות על ידי PEF,
לשם קבלת תרומות פטורות ממס ע"י הקרן לירושלים.

למידע נוסף, בקרו באתר שלנו: JERUSALEMOPERA.COM

המשתתפים

עומר אריאלי מנהל מוסיקלי ומנצח
ענבל בריל מנצחת המקהלה

הזמרים

אולגה סנדרסקאיה סופרן
אהרון בלייק טנור
גבריאלה ריביס בריטון
קולין שחט בריטון
יורי קיסין בס בריטון
עודד רייך בריטון
ענבל בריל סופרן
אסתר קופל סופרן
מארק שיימר טנור
דמיטרי לובצוב בריטון

מקהלת האופרה הירושלמית

נעמי שדמי	רוני ארואטי
איתמר תדהר	מאיה גולן
מיכה ספיר	רקפת שיק
לאוניד אקסלרוד	מריה קובלנקו
סימון קריכלי	עמליה זימרה
אריה חזן	תהילה סרי מדבדבה
רועי ויץ	לריסה לופין
אלכסנדר רזניק	אוקסנה קליברדה
יחזקאל אסיא	נגה ברק
איגור מלניקוב	דורין סאסין

צוות ההפקה

מפיק
תאורה
ניהול אביזרים
הכנת כתוביות

הקרנת כתוביות
צילום וידאו

צילום סטילס
עיצוב גרפי
יחסי ציבור
שיווק במדיה

סלבה קוזודוי
יבגני יאנוב, ליאורה נחמני
רבקה טולידאנו
ליאורה נחמני
פרן ברניס
עומר אריאלי
דניאל לסרי
דניאל לסרי
אודי אלפסי
Tranquilo Productions
אלעד זגמן
רויטל תורן
ענת מרומי יחסי ציבור
גולן רייז, בימות דיגיטל

על "לה טרוויאטה"

אופרה בשלוש מערכות מאת ג'וזפה ורדי. הוצגה לראשונה ב-6.3.1853 בבית האופרה "לה פניצ'ה" בוונציה.

האופרה מבוססת על ספרו של אלכסנדר דיומא הבן (Alexandre Dumas fils) "הגברת עם הקמליות" (La Dame aux Camélias) שיצא לאור בשנת 1848. הספר נכתב בעקבות סיפור חייה האמיתי של מארי דיפליסי (Marie Duplessis), אישה צעירה שהיתה קורטיזנה בחברה הגבוהה של פריס בשנות ה-40 של המאה ה-19, ואשר עימה היתה למחבר מערכת יחסים. לאחר מותה ממחלה בשנת 1847 והיא רק בת 23, כתב דיומא את הספר כשהוא ממקם את הסיפור בפריס, באותה חברה ובאותה תקופה. את הגיבורה כינה בשם מרגריט גוטייה (Marguerite Gautier) ולבן לווייתה קרא בשם Armand Duval – שם שראשי התיבות שלו זהים לשמו שלו.

הספר מהווה מעין מסמך היסטורי המתאר את חיי החברה הגבוהה בפריס על נשפיה הזוהרים, ואת הנוהג של בני האצולה ואנשי המעמד הגבוה להחזיק אישה שהיא יותר מפילגש – אשת לווייה, קורטיזנה או "אישה מוחזקת": אישה יפת תואר שהתגוררה בדירה מפוארת עם משרתים וסלון שבו ערכה נשפיות לבני המעמד הגבוה. בן הזוג תמך בה בסכומי כסף גדולים והעניק לה מתנות יקרות. האישה מצידה שמרה בדרך כלל אמונים לאותו בן זוג כל עוד נמשכו יחסיהם.

על רקע זה מגולל הסופר בפנינו את התהליך שעוברת הגיבורה: אשת לווייה, שאף כי מעמדה בחברה הגבוהה מוכר וגברים רבים חושקים בה, היא איננה נחשבת לאישה מכובדת. גבר ממשפחה טובה התאהב בה, והיא משיבה לו אהבה. באמצעות האהבה היא נחלצת ממצבה זה והופכת להיות אישה מהוגנת ונאהבת בזכות עצמה. זהו סוג של "חזרה בתשובה", המתאימה לנימה הרגשנית בה כתוב הספר ולאמונה הדתית הנוצרית השורה עליו.

הספר נחל הצלחה מיידיה והמחבר אף עיבד אותו למחזה.

ורדי התחייב לחבר את האופרה לתיאטרון "לה פניצ'ה" בוונציה ובחר בליברטיסט פרנצ'סקו מריה פיאבה, אשר שיתף עמו פעולה בכתיבת הליברטי לאופרות קודמות וביניהן "ריגולטו" ו"מקבת". את הליברטו לאופרה זו חיבר פיאבה על בסיס הספר, כשוילטה ואלרי היא בת דמותה של אותה קורטיזנה. הליברטו נאמן לספר בדרך כלל, אם כי יש בו מספר שינויים והדגשים אחרים. אווירת הספר טעונת הרגשות והאמונה הדתית המלווה אותו משתקפים הן בליברטו – המהווה יצירה ספרותית בפני עצמה, והן במוסיקה הנפלאה של ורדי.

במרכז האופרה עומדת אישה שסיפור חייה ומותה מהווים את הציר שסביבו סבה העלילה. זוהי אופרה נשית מאוד, שיש בה מידה רבה של עדינות, אינטימיות והתבוננות פנימית, ואשר האהבה והכמיהה להיות נאהבת הן המוטיב המרכזי שלה. מוטיב זה מופיע בכל עצמתו ברגע שיא בלב האופרה: פיאבה שם בפי ויולטה מספר מילים קצרות ופשוטות אך עזות מבע עד כאב: **Amami, Alfredo, quant'io t'amo! – אהוב אותי, אלפרדו, כמו שאני אוהבת אותך!** כך מתחננת ויולטה לאלפרדו וזועקת מדם ליבה, לאחר שהבטיחה לאביו לנתק את הקשר עמו. והתזמורת כולה מצטרפת אליה ונושאת את תחינתה למרומים. ורדי שזר קשר מופלא בין התזמורת ובין ויולטה, עם מוסיקה מרגשת וסוחפת למילים שכה נוגעות ללב באמיתותן ומהוות את תמצית משמעותה של האופרה.

מדהים גם להיווכח כיצד השכיל ורדי לשמור על אופייה של האופרה ועל הגוון הייחודי שלה על אף שחיבר אותה כמעט בו זמנית יחד עם האופרה "איל טרובאטורה" – אופרה סוערת בעלת קצב מהיר וגברי, השונה לגמרי מזה של "לה טרוויאטה".

בהופעת הבכורה שלה לא נחלה "לה טרוויאטה" הצלחה רבה. הסיבה היתה נעוצה ככל הנראה בזמרים הראשיים: קולו של הבריטון לא התאים לתפקיד, זמר הטנור היה חולה, וגילה ומראָה של זמרת הסופרן לא הלמו את גילה הצעיר ואת דמותה השברירית של ויולטה. ורדי ערך מספר שינויים באופרה, וההופעה הבאה – בשנת 1854 בבית אופרה אחר ועם זמרת סופרן אחרת – זכתה לתגובות נלהבות. מאז ועד היום שומרת "לה טרוויאטה" על מקומה האהוב והפופולארי ברפרטואר של כל בתי האופרה בעולם.



מארי דיפלסי, צוירה בידי שארל ג'ושוע צ'פלין
(Charles Joshua Chaplin, 1825–1891)

תקציר העלילה

מערכה ראשונה

בסלון ביתה של ויולטה בפריס. ויולטה ואלרי היא אשת ליווי (קורטיזנה) בחברה הגבוהה של פריס של אמצע המאה ה-19. היא חולת שחפת אך מסתירה את מצבה ומנהלת חיי זוהר במסיבות ונשפים. אל הנשף שהיא עורכת בביתה מגיע אלפרדו ג'רמונט, צעיר ממשפחה טובה, ומעורר את קנאתו של הברון דופול, מאהבה הנוכחי. כאשר הברון מסרב לשאת ברכה, שר אלפרדו במקומו שיר הלל ליווי ליופי ולאהבה. הוא מתוודה בפני ויולטה כי הוא אוהב אותה בסתר כבר שנה, אך היא מציעה לו רק ידידות, נותנת לו את פרח הקמליה ומבקשת שיחזיר לה אותו כשייבול. וידי האהבה של אלפרדו מעורר בוילטה רגשות עזים שכמותם לא הכירה, אך לאחר התלבטות היא מחליטה להתעלם מהם כדי שתוכל להישאר תמיד חופשית.

מערכה שנייה

בביתה של ויולטה בכפר מחוץ לפריס. למרות רצונה להישאר חופשית ומתמסרת ויולטה לאהבה. היא מוותרת על חיי הזוהר והנוחות בפריס ומבלה עם אלפרדו שלושה חדשים בבית הכפר שלה. בסופו של דבר עליה למכור את רכושה כדי לכסות את ההוצאות הגבוהות הכרוכות בשהותם בכפר. כאשר מתגלה הדבר לאלפרדו הוא יוצא מיד לפריס כדי להשיג בעצמו את המימון לכך. דבר הרומן נודע לג'ורג'ו ג'רמונט, אביו של אלפרדו. הוא מגיע אל ויולטה ודורש ממנה בתקיפות לעזוב את בנו, שכן קשר זה עלול לפגוע בשמה הטוב של המשפחה ולמנוע את נישואי אחותו של אלפרדו. ויולטה נחרדת לשמע דרישה זו ומסרבת, אך בסופו של דבר נכנעת, ובכאב רב מבטיחה לאב לעזוב את האוהבה. היא מעבירה הודעה לאלפרדו כי החליטה לשוב לפריס.

הנשפים בפריס נמשכים. ויולטה מגיעה לנשף אצל פלורה חברתה בלוויית הברון דופול ומוצאת שם את אלפרדו הגורף רוחים גדולים ליד שולחן ההימורים. הוא פגוע מנטישתה של ויולטה, ובטירוף של קנאה משליך בפניה שטרות כסף וקורא לאורחים להיות עדים לכך שהחזיר לה את חובו על התקופה שבילו בכפר. האורחים המזועזעים, וביניהם גם אביו, מגנים את מעשיו. הברון דופול מצהיר כי ישבור את גאוותו של אלפרדו וקורא לו לדו קרב. מאוחר יותר נודע כי אלפרדו ניצח בדו קרב, והברון נפצע אך החלים. אלפרדו עוזב את פריס ונוסע אל מחוץ לצרפת.

מערכה שלישית

בחדר השינה של ויולטה בביתה הצנוע בפריס. מחלתה של ויולטה מחמירה. היא מקבלת מכתב מג'ורג'ו ג'רמונט בו הוא כותב לה כי סיפר לאלפרדו על הקרבן שהקריבה למען משפחתו וכי אלפרדו נמצא עתה בדרכו חזרה אליה. ויולטה נחלשת וחשה שסופה קרב. היא נפרדת מימי הזוהר היפים שלה ומבקשת מאלוהים למחול לה ולאסוף אותה אליו. אלפרדו מגיע והאוהבים מתאחדים. אלפרדו מבקש את סליחתה של ויולטה ומבטיח לה שתשוב לאיתנה לאחר שיעזבו את פריס. ג'ורג'ו ג'רמונט מגיע, מלא חרטה על הקרבן שדרש ממנה, ומבקש גם הוא את סליחתה. כאביה של ויולטה נעלמים לפתע והיא חוֹנה רגע של שמחה והתעלות, אך צונחת ומתה בזרועות כל היקרים לה.

OMER ARIELI

MUSICAL DIRECTOR, CONDUCTOR

Grew up in Florence. Studied violin, piano, chamber music and composition. Worked as a pianist in the "Fiesolana", "Puccini" and "Arena" festivals and in the Rome Opera. Studied conducting at the academies of Jerusalem (in the class of M. Rodan) and Vienna (under the guidance of L. Hager, H. Arman, E. Ortner and P. Gulda). He worked as coach and conductor in many theatres and festivals in Austria, Germany and Italy.

The winner of the first prize in the "Belvedere" competition in Vienna (2002) and the EAJC Grant, Paris (2005). He also worked as personal coach to famous singers M. Crider, D. Fally, Hui He and others. Conducted the the Dortmunder Philharmoniker, the American Symphony Orchestra, the Orchestra Maderna, and most Israeli orchestras.

Lives in Jerusalem and is the head of the Opera Workshop at the Jerusalem Academy of Music and Dance and the conductor of the "Hovevei HaMusika Orchestra".



עומר אריאלי מנהל מוסיקלי ומנצח

גדל בפירנצה. למד כינור, פסנתר, מוסיקה קאמרית וקומפוזיציה. עבד כפסנתרן בפסטיבלים "פייוזלינה", "פוצ'יני", "ארנה" ובאופרה של רומא. למד ניצוח באקדמיות של ירושלים (אצל מ. רודן) ווינה (אצל ל. הגר, ה. ארמן, א. אורטנר ופ. גולדה). עבד כמדריך זמרים ומנצח בבתי אופרה ופסטיבלים רבים באוסטריה, גרמניה ואיטליה.

זכה בפרס הראשון בתחרות "בלוודר" בוינה (2002), ובקן EAJC פריס (2005). הדריך את הזמרות מ. קריזר, ד. פאלי, הוי היה ועוד. ניצח על הפילהרמונית של דורטמונד, ה"אמריקן סימפוני", תזמורת מזרנה ועל רוב התזמורות הישראליות.

חי בירושלים, בה מנהל את סדנת האופרה של האקדמיה למוסיקה ומחול, ואת תזמורת "חובבי המוסיקה".

OLGA SENDERSKAYA, SOPRANO

Born in Russia, Olga studied in the Sobinov Music College and at the St. Petersburg Conservatoire. She joined the Mariinsky Theatre Academy of Young Singers under Larissa Gergieva. She took masterclasses with Elena Obraztsova. Studied in Paris with Ileana Cotrubas.

Was a member of the *Artistas de la Centre De Perfeccionament Placido Domingo* at the Palau de les Arts Reina Sofia in Valencia, and was invited to be part of the Artists of the Accademia Rossiniana, Rossini Opera Festival in Pesaro.

Olga won an award in the Stanhammar International Singing Competition in Norchoping, Sweden, and first prize in the *Gerda Lissner Opera Competition* in New York.

Among her operatic performances are: *Marfa* in "The Tzar's Bride" by Rimsky-Korsakov; *Mathilde* in Rossini's "Guillaume Tell"; the title role of Rossini's "Semiramide"; *Amaltea* in Rossini's "Mose in Egitto"; *Adele* in Richard Strauss' "Die Fledermaus"; *Micaela* in Bizet's "Carmen"; *Donna Anna* in Mozart's "Don Giovanni".

She appeared in numerous concert performances in Israel and abroad. Her vocal repertoire includes: soprano solo in "The Sea Symphony" by Ralph Vaughan Williams, Rossini's "Petite Messe Solennelle", Beethoven's 9 Symphony, Mahler's 4th Symphony.

She released a debut Lied CD on the MSR classics label in the USA.

אולגה סנדרסקאיה, סופרן

נולדה ברוסיה. למדה בקולג' למוסיקה סובינוב ובקונסרבטוריון של סנט פטרבורג. עם סיום לימודיה הצטרפה לאקדמיה לזמרים צעירים של תיאטרון מרינסקי בהדרכתה של לאריסה גרגייבה. השתתפה בכיתות אמן של אלנה אוברטסובה ולמדה בפריס אצל אילאנה קוטרובס.

היתה חברה במרכז ההשתלמות פלסידו דומינגו בוולנסיה, והוזמנה להשתתף בין אמני האקדמיה רוסיניאנה בפסטיבל האופרה של רוסיני בפזארו. זכתה בפרס בתחרות השירה הבינלאומית סטאנהאמר שבשבדיה, ובפרס הראשון בתחרות האופרה גרדה ליסנר בניו יורק.

בין תפקידיה האופראיים: *מרפה* ב"כלת הצאר" מאת רימסקי קורסקוב, *מתילד* ב"וילהלם טל" מאת רוסיני; *סמיראמידה* באופרה "סמיראמידה" מאת רוסיני; *אמאלטאה* ב"משה במצרים" מאת רוסיני; *אדלה* ב"העטלף" מאת ריכרד שטראוס; *מיכאלה* ב"כרמן" מאת ביזה; *דונה אנה* ב"דון ג'ובאני" מאת מוצרט.

הופיעה בקונצרטים רבים בישראל ובחו"ל. הרפרטואר הקונצרטני שלה כולל: סופרן סולו ב"סימפוניית הים" מאת ראלף ווהן וויליאמס, "מיסה חגיגית קטנה" מאת רוסיני, הסימפוניה התשיעית של בטהובן, הסימפוניה הרביעית של מאהלר.

הוציאה תקליטור ביכורים של לידר ב-MSR Classics בארצות הברית.



צילום: אולגה זקרבסקה
Olga Zakrevska,
folgastudio.com

AARON BLAKE, TENOR



צילום: דריו אקוסטה
Photo: Dario Acosta

Born in the USA, the recipient of a 2017 George London Foundation Award, tenor Aaron Blake has earned international recognition for his performances in repertoire ranging from Martinů to Rossini.

His repertoire includes *The High Priest of Amon* in "Akhnaten" by Philip Glass, *Don Ottavio* in "Don Giovanni", *Tamino* in "Die Zauberflöte", *Ferrando* in "Così fan tutte" by Mozart, the title role in "Candide" by Bernstein, *Rinuccio* in "Gianni Schicchi" by Puccini, *Edgardo* in "Lucia di Lammermoor" by Donizetti, *Alfredo* in "La Traviata" by Verdi, *Il Conte Almaviva* in "The Barber of Seville" by Rossini and other roles.

He performs at the Metropolitan Opera in New York, Oper Frankfurt, Komische Oper Berlin, as well as in the opera houses of Cincinnati, Minnesota, Utah, Dallas, Atlanta, Tokyo, Washington and others.

Most notable was his 2016 star turn in the creation of the role of *Timothy Laughlin* in the Cincinnati Opera world premiere of Gregory Spears' "Fellow Travelers".

In addition, Mr. Blake made a critically acclaimed debut with New York City Opera in Peter Eötvös' operatic adaptation of "Angels in America". Praised by the New York Times for his "youthful fervor and endearing sweet sound."

אהרון בלייק, טנור

ליד ארה"ב. זוכה פרס קרן ג'ורג' לונדון לשנת 2017. זכה להכרה בינלאומית בזכות הופעותיו במגוון יצירות ממרטינו ועד רוסיני.

הרפרטואר שלו כולל את: *הכהן הגדול של אמן* ב"אחנתון" מאת פיליפ גלאס, *דון אוטביו* ב"דון ג'ובאני", *טמינו* ב"חליל הקסם", *פראנדו* ב"כך עושות כולן" מאת מוצרט. תפקיד הנושא ב"קנדיד" מאת ברנשטיין, *רינוצ'ו* ב"גיאני סקיקי" מאת פוצ'יני, *אדגרדו* ב"לוצ'יה די למרמור" מאת דוניצטי, *אלפרדו* ב"לה טרוויאטה" מאת ורדי, *הרוזן אלמווייה* ב"הספר מסביליה" מאת רוסיני ועוד.

מופיע במטרופולין אופרה בניו יורק, באופרה הקומית בברלין, באופרה של פרנקפורט וכן בבתי האופרה של סינסינטי, מינסוטה, יוטה, דאלאס, אטלנטה, טוקיו, וושינגטון ואחרים.

ראוי לציון כיכובו בתפקיד *טימותי לפלין* בהופעת הבכורה העולמית של האופרה "Fellow Travelers" מאת גרגורי ספירס באופרה של סינסינטי בשנת 2016.

כמו כן זכה לשבחי הניו יורק טיימס על "קולו העָרֵב ולהט הנעורים שלו", זאת בעקבות הופעת הבכורה שלו בניו יורק סיטי אופרה ב"מלאכים באמריקה" מאת פטר אטווס.

GABRIELE RIBIS, BARITONE

Winner of Spoleto International Competition and member of Academy Arena di Verona. Has appeared in major opera houses such as Opera di Roma, Florence, Venice, Bologna, Arena di Verona, Palermo and others. His international career includes opera houses in Spain, Germany, Italy, Japan, Greece and Russia. He is a regular guest at Opéra Montecarlo and invited to important opera houses such as Zurich Opera, the Israeli Opera, Festival of Perelada (Spain), Les Chorégies d'Orange (France), National Theatres of Prague (Czech Republic), Rijeka (Croatia), Kazan (Russia) and Maribor (Slovenia) and more. His leading roles include the title role in Mozart's "Don Giovanni"; *Count Almaviva* in "The Marriage of Figaro"; *Don Alfonso* in "Così fan tutte"; *Daniilo* in Lehar's "The Merry Widow"; *Belcore* and *Dulcamara* in Rossini's "The Elixir of Love"; *Figaro* and *Bartolo* in "The Barber of Sevilla"; *Germont* in Verdi's "La Traviata"; *Marcello* in Puccini's "La Bohème"; *Sharpless* in "Madame Butterfly"; *Escamillo* in Bizet's "Carmen", among others.

He is often requested to perform contemporary repertoire and premiered twice in the role of *Mamoud* in "The Death of Klinghoffer" by John Adams in Italy and the Czech Republic.

As a concert performer he has sung programs of sacred music, French and German Lieder.

As Stage Director he directed a number of operas, among them - "Don Giovanni" and "Madame Butterfly". At the Jerusalem Opera he directed "Rigoletto" and "La Canterina".

Director of the "Piccolo" opera festival in northern Italy, Friuli Venezia Giulia, and of the Borderless Opera event, between Italy and Slovenia.

גבריאלה ריביס, בריתון

זוכה תחרות ספולטו הבינלאומית וחבר האקדמיה של ורונה. הופיע בבתי האופרה החשובים ביותר של איטליה, כגון: האופרה של רומא, פירנצה, ונציה, בולוניה, הארנה של ורונה, פלרמו ואחרים. הקריירה הבינלאומית שלו כוללת הופעות בבתי אופרה בספרד, גרמניה, איטליה, יפן, יוון ורוסיה. הוא אורח קבוע באופרה של מונטה קרלו ומוזמן לבתי אופרה חשובים כמו האופרה של ציריך, האופרה הישראלית בתל אביב, פסטיבל פרלדה (ספרד), פסטיבל אמנויות באוראנז' (צרפת), התיאטרון הלאומי של פראג (צ'כיה), רייקה (קרואטיה), קזאן (רוסיה), מאריבור (סלובניה) ועוד.

תפקידיו העיקריים כוללים את *דון ג'ובאני* ב"דון ג'ובאני", *הרוזן אלמווייה* ב"נישואי פיגרו" ו-*דון אלפונסו* ב"כך עושות כולן מאת מוצרט; *דנילו* ב"האלמנה העליזה" מאת להאר; *בלקורה* ו-*דולקמרה* ב"שיקוי אהבה" מאת רוסיני וכן *פיגרו* ו-*ברטולו* ב"הספר מסביליה"; *ז'רמן* ב"לה טרוויאטה" מאת ורדי; *מרצ'לו* ב"לה בוהם" מאת פוצ'יני, וכן *שרפלוס* ב"מאדאם בטרפליי"; *אסקמיו* ב"כרמן" מאת ביזה ועוד. הוא מוזמן לעיתים קרובות להופיע באופרות בנות זמננו, והופיע פעמיים בהופעות בכורה בתפקיד *מחמוד* ב"מותו של קלינגהופר" מאת ג'ון אדאמס באיטליה ובצ'כיה. מופיע בקונצרטים בתכניות של מוסיקה דתית, ושירים צרפתיים וגרמניים.

כבמאי ביים מספר אופרות, ביניהן: "דון ג'ובאני" ו"מאדאם בטרפליי". באופרה הירושלמית ביים את "ריגולטו" ואת "לה קנטרינה".

מנהל את פסטיבל "פיקולו" בצפון מזרח איטליה ואת אירוע "האופרה ללא גבולות" בין איטליה וסלובניה.



צילום: אלעד זגמן
Photo: Elad Zagman

COLIN SCHACHAT, BARITONE



צילום: זארה ברוקס
Photo: Zara Brooks

Born in Johannesburg, South Africa. He has established himself internationally both as a renowned Baritone and Cantor. He performs a wide range of classical and popular repertoire including Opera, Cantorial, Broadway, Italian and Spanish songs as well as Yiddish and Hebrew folk music.

Colin is featured as a solo concert artist and performs in concerts with renowned orchestras and choirs in Israel, South Africa and other countries, amongst them: the Israeli Philharmonic Orchestra, the Jerusalem Symphony Orchestra, the National Symphony Orchestra of South Africa and many other national symphony orchestras and choirs around the world. He has appeared in a gala concert at the Buckingham Palace with the Royal Philharmonic Orchestra and together in concert with leading singers, such as Jose Carreras, Andrea Bocelli and Neil Shicoff as well as with leading cantorial artists around the world. He has also appeared in major oratorio roles, such as the lead solo role in Bloch's "Sacred Service" and Mendelssohn's "Elijah". He has recorded and released many CD's containing a wide variety of repertoire including classical and liturgical.

קולין שחט, בריטון

יליד יוהנסבורג, דרום אפריקה. זמר בריטון וחזן. מבצע רפרטואר נרחב של יצירות אופראיות, פרקי חזנות ושירים בשפות שונות.

הופיע עם תזמורות ומקהלות ידועות בישראל, דרום אפריקה וברחבי העולם, ביניהן: התזמורת הפילהרמונית הישראלית, התזמורת הסימפונית ירושלים, התזמורת הסימפונית הלאומית של דרום אפריקה, התזמורת הפילהרמונית המלכותית ומקהלות רבות בארץ ובעולם. הופיע בקונצרט בארמון בקינגהם, בקונצרט גאלה עם התזמורת הפילהרמונית המלכותית, ושר לצד זמרים מובילים ביניהם: חוזה קרראס, ניל שיקוף ואנדראה בוצ'לי, ולצד חזנים מובילים בעולם. הופיע באורטוריות שונות, ביניהן באורטוריה "אליהו" מאת מנדלסון וב"עבודת הקודש" מאת בלוך – בה שר את תפקיד הסולן.

הוציא מספר רב של תקליטורים ברפרטואר מגוון הכולל גם יצירות קלסיות וליטורגיות.

ענבל בריל, סופרן

סטודנטית לתואר שני בזמרה באקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים (אצל ל. טטוויב וד. זבה, בשיתוף עם "מיתר אופרה סטודיו"), בה סיימה גם תואר בניצוח מקהלה (אצל ס. ספרבר). זוכת תחרות שניידר ופרס ע"ש קוסטר-ניומן בחסות האופרה הירושלמית ובתחרות שירה עם תזמורת באקדמיה. עוזרת למנצח ס. ספרבר ושרה במקהלה הקאמרית. הרפרטואר שלה כולל את *הרוזנת / סוזנה* ב"נישואי פיגרו" מאת מוצרט, *אפולוניה* ב"הזמרת" מאת היידן, *לאה והגר* ב"אמהות" מאת זבה, *אנינה* ב"לה טרוויאטה" מאת ורדי, "שירי מינון" מאת וולף, "תהילים 42" מאת מנדלסון ו"אהבת אישה וחייה" מאת שומן. עם האופרה הירושלמית שרה את *פאג'ו* ב"ריגולטו" מאת ורדי, *אפולוניה* ב"הזמרת" מאת היידן ואת תפקיד *ג'ו* באופרטות "חתונה לאור עששיות" מאת ז'אק אופנבך ו"החינוך הלקוי" מאת עמנואל שבריייה.

INBAL BRILL, SOPRANO

A master's student in the program of excellence at Meitar Opera Studio and the Jerusalem Academy of Music and Dance, in the class of L. Tetuev and D. Sebba. Has a first degree in choir conducting in the class of Prof. Stanley Sperber. A winner of the Schneider competition and a recipient of the Koster-Newman Award (the Jerusalem Opera). Her repertoire includes the roles of *Countess* and *Susanna* in "Le Nozze di Figaro" (Mozart), *Lea* and *Hagar* in "Mothers" (Sebba), *Annina* in "La Traviata" (Verdi), "Mignon Lieder" (Wolf), "Psalm 42" (Mendelssohn), "Frauenliebe und Leben" (Schumann) and more. With the Jerusalem Opera she performed *the Paggio* in "Rigoletto" (Verdi), *Apollonia* in "La Canterina" (Haydn) and *Guillot* in the operettas "Le mariage aux lanternes" by Offenbach and "Une éducation manquée" by Chabrier.

יורי קיסין, בס בריטון

נולד ברוסיה. תפקידיו באופרה כוללים בין היתר את *גוליטמו* ב"כך עושות כולן", *דון בזיליו* ב"הספר מסביליה", *דולקמרה* ב"שיקוי האהבה", *נילקנטה* ב"לאקמה" והתפקיד הראשי ב"דון קישוט" מאת מסנה. כמו כן הופיע ב"אביר הורד", "לה טרוויאטה", "פרסיפל", "מנון" ו"העטלף".

הוא שר עם התזמורת הפילהרמונית הישראלית, ובבתי האופרה של פריס, מונטה קרלו, טולוז, ותל אביב. עם האופרה הירושלמית שר ב"נישואי פיגרו" ו"חליל הקסם" מאת מוצרט, באופרה "היונה" מאת גונו, ב"ריגולטו" מאת ורדי, ב"שיקוי האהבה" מאת דוניצטי, ובאופרטות "חתונה לאור עששיות" מאת אופנבך ו"החינוך הלקוי" מאת שבריייה.

YURI KISSIN, BASS BARITONE

Born in Russia. His opera roles include *Guglielmoin* "Così fan Tutte", *Don Basilio* in "The Barber of Seville", *Dulcamara* in "L'elisir d'amore", *Nilakanta* in "Lakmé", the title role in Massenet's "Don Quichotte". He appeared also in "Der Rosenkavalier", "La Traviata", "Parsifal", "Manon" and "Die Fledermaus". He sang with the Israel Philharmonic and at the opera houses of Paris, Monte Carlo, Toulouse and Tel-Aviv. With the Jerusalem Opera he sang in Mozart's "The Marriage of Figaro" and "The Magic Flute", in Gounod's "La Colombe", in Verdi's "Rigoletto", in Donizetti's "L'elisir d'amore" and in the operettas "Le mariage aux lanternes" by Offenbach and "Une éducation manquée" by Chabrier.



Photo: maxresdefault



ODED REICH, BARITONE

עודד רייך, בריתון



צילום: מריה רוזנבלאט
Photo: Maria Rosenblatt

Born in Israel, graduated from the Jerusalem Academy of Music and Dance. Between 2011–2013, he was a member of the Meitar Opera Studio of the Israeli Opera.

A recipient of scholarships from the America-Israel Cultural Foundation (2012–2013), Sidonia-Berkovich (2012), Eli Leon (2012 and 2013), Grabov Scholarship (2014) and the IVAI Scholarship (2012–2014).

He established and was a member of the "Profeti della Quinta" ensemble of male singers, specializing in music of the Middle Ages and the Baroque period.

Among his leading operatic roles: the title role in "Don Giovanni", *Conte Almaviva* in "Le Nozze di Figaro", *Guglielmo* in "Così fan tutte" all by Mozart, *Belcore* in "L'elisir d'amore" by Donizetti, *Marcello* in "La Bohème" by Puccini, *Silvio* in "Pagliacci" by Leoncavallo, *Germont* in "La Traviatta" by Verdi and others.

His concert repertoire includes:

The B minor mass, the Magnificat, Matthäus and Johannes Passions, numerous Bach Cantatas (Bach), Ode to St. Cecilia (Purcell), Te Deum (Charpentier), Haman in Esther, Solomon, The Messiah, Alexander's feast and Dixit Dominus (Handel), Ein Deutsches Requiem (Brahms), the Requiems of Fauré and Mozart and many other works.

נולד בישראל. בוגר האקדמיה למוסיקה בירושלים. בין השנים 2011-2013 היה חבר ב"מיתר אופרה סטודיו" של האופרה הישראלית.

זוכה מלגת קרן אמריקה-ישראל בזמרה לשנת 2012-2013, מלגת סידוניה ברקוביץ' לשנת 2012, מלגת אלי ליאון לשנים 2012 ו-2013, מלגת קרן רונן לשנת 2013, מלגת קרן גרבוב לשנת 2014 ומלגת IVAI 2012-2014.

ייסד את אנסמבל "נביאי הקווינטה", אנסמבל של זמרים גברים המתמחה במוסיקה עתיקה מימי הביניים ועד מוסיקה מהבארוק, והיה חבר בו.

בין תפקידיו האופראיים המובילים: תפקיד הנושא ב"דון ג'ובאני", *הרוזן אלמוויה* ב"נישואי פיגרו", *גוליילמו* ב"כך עושות כולן", מאת מוצרט, *בלקורה* ב"שיקוי האהבה" מאת דוניצטי, *מרצ'לו* ב"לה בוהם" מאת פוצ'יני, *סילביו* ב"הליצנים" מאת לאונקוואלו, *זרמון* ב"לה טרוויאטה" מאת ורדי ועוד. הרפרטואר הקונצרטי שלו כולל, בין השאר, מיסות וקנטטות מאת באך, "אודה לסנטה ססיליה" מאת פרסל, "יהודה המכבי" ו"משיח" מאת הנדל, "רקויאם גרמני" מאת ברהמס, הרקויאם מאת מוצרט ומאת פורה ועוד.

מרבית להופיע עם רפרטואר שירים אומנותיים. מופיע בקביעות באופרה הישראלית ושר בבית האופרה הלאומי של בוקרשט, באופרה פאוקו בפריס, עם התזמורת הפילהרמונית הישראלית ועם תזמורת נוספות בגרמניה, הולנד ואיטליה.

מארק שיימר, טנור

נולד ברוסיה ועלה לארץ בשנת 1990. במשך שנים רבות היה חבר קבוע באופרה הישראלית, שבה הופיע כחבר מקהלה וגם כסולן. הופיע כסולן עם תזמורת רבות בארץ ביניהן התזמורת הפילהרמונית הישראלית ותזמורת חיפה, ועוד. הרפרטואר שלו כולל תפקידים כמו *הדוכס* ב"ריגולטו" מאת וורדי, *רודולפו* ב"לה בואהם" מאת פוצ'יני, *טוניו* ב"בת הגדוד" מאת דוניצטי ועוד.

MARC SHAIMER, TENOR

Born in Russia and made Aliya in 1990. For many years Marc Shaimer was a regular member of the Israeli Opera, where he appeared as a chorus member and also as a soloist.

Also performed many roles with different opera projects and orchestras — the Israeli Philharmonic Orchestra, Haifa Symphonic Orchestra, and others.

His repertoire includes: *Il Duca* in Verdi's "Rigoletto", *Rudolfo* in Puccini's "La Boheme", *Tonio* in Donizetti's "La Fille du Regiment" and more.

אסתר קופל, סופרן

ילדת ישראל. בעלת תואר שני בהצטיינות מהאקדמיה למוסיקה בירושלים. זכתה בפרס ראשון בתחרות בוכמן-היימן. הופיעה עם האופרה הירושלמית בתפקיד *האמא* ב"הנזל וגרטל" מאת הומפרדינק, *הרוזנת מצ'פרנו* ב"ריגולטו" מאת ורדי. הופיעה כסולנית עם התזמורת הפילהרמונית של מלטה. שרה את *מרצ'לינה* ב"נישואי פיגארו" מאת מוצרט עם התזמורת הסימפונית של חיפה בניצוחם של שו צ'ונג וסרגיו אלפונטה.

ESTHER KOPEL, SOPRANO

Esther has a master's degree from the Jerusalem Academy of Music with honors. She won the first prize in the Buchman-Heiman competition.

With the Jerusalem Opera she sang the role of *The Mother* in Humperdinck's "Hansel and Gretel" and *Countess Ceprano* in Verdi's "Rigoletto". Also, she performed as soloist with the Malta Philharmonic Orchestra. Esther sang *Marcellina* in Mozart's "Le Nozze di Figaro" with the Haifa Symphony Orchestra, under the baton of Tzong Xu and Sergio Alapont.



דמיטרי לובצוב, בריטון



בוגר המחלקה הווקאלית של המכללה המוסיקלית בשם סולרטינסקי, ויטבסק, בלרוס. בעל תואר ראשון מהאוניברסיטה הממלכתית בהוראת מוזיקה וזמרה, ויטבסק, בלרוס. זכה בתחרות "שירת החייל" של בריה"מ, ובתחרות בין לאומית לשירי רומנסה. שר תפקידי סולו במספר אופרות, ביניהן: "לה בוהם" מאת פוצ'יני, "בוריס גודונוב" מאת מוסורגסקי, "כוחו של גורל" ו"לה טרוויאטה" מאת ורדי, "איש מת מהלך" מאת ג'ייק הגי ועוד.

DMITRY LOVTSOV, BARITONE

Graduate of the Vocal Department of the Solartinski Music Academy in Witbeck, Belarus. Holds a BA in music and singing instruction from the State University in Wistbeck, Belarus.

Won the competition "The Soldier's Song" in the Soviet Union and the national romantic singing competition.

Has sung the solo parts in a number of operas, including "La Boheme" by Puccini, "Boris Gudenov" by Mussorgsky, "La Forza del Destino" and "La Traviata" by Verdi, "Dead Man Walking" by Jake Heggie and others.





בית אחד לכל המשפחה



בית ההשקעות אלטשולר שחם מאפשר לכם ליהנות ממגוון מוצרים לכל המשפחה: פנסיה נבחרת, חיסכון לכל ילד, קופת גמל להשקעה, קופות גמל והשתלמות, ניהול תיקי השקעות, קרנות נאמנות ועוד.

אין לראות באמור לעיל תחליף לייעוץ ו/או שיווק פנסיוני אישי ו/או שיווק פיננסי ו/או ייעוץ מס המותאם לצורכי הלקוח.